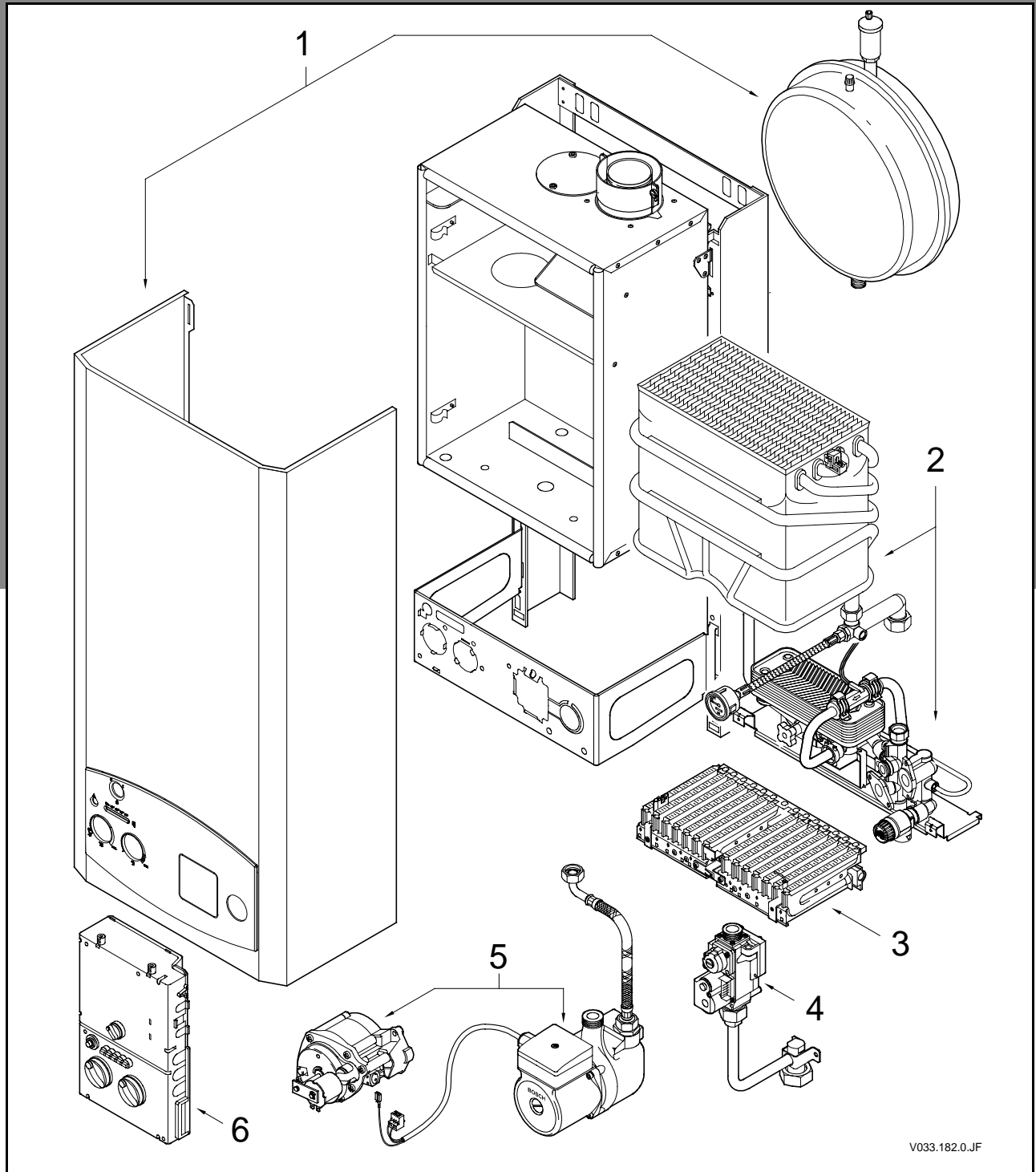
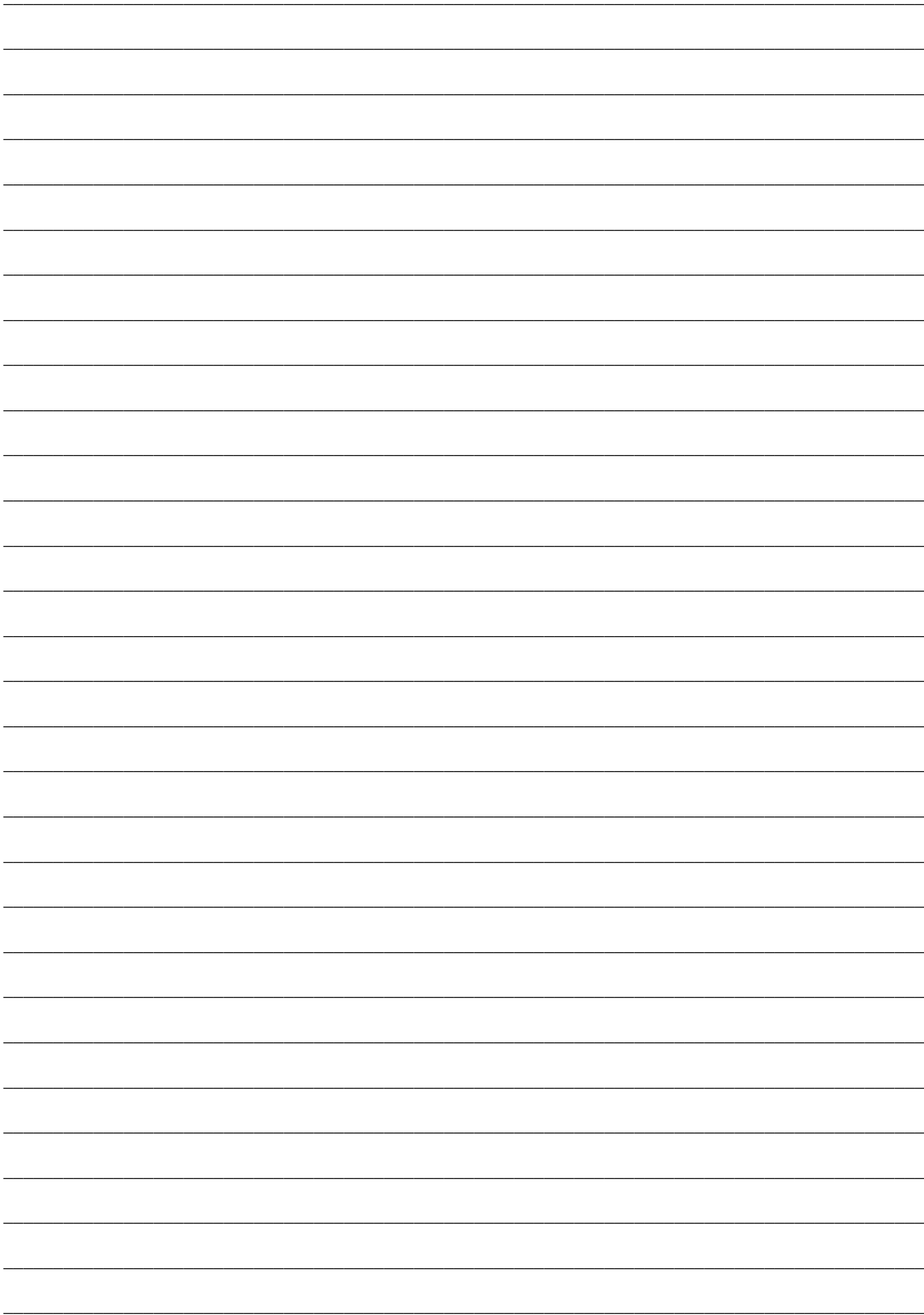


ZW / ZS 23 AE...



V033.182.0.JF



Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montados por um técnico credenciado.
- Os grupos de preços indicados podem ser alterados durante a validade da presente lista de peças de substituição. Nós recomendamos que verifique os grupos de preços sempre na lista de preços actualizada.
- Em anexo encontra:
 - as traduções de todas as designações utilizadas
 - uma lista dos aparelhos e países, para que esta lista de peças de substituição é válida.

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

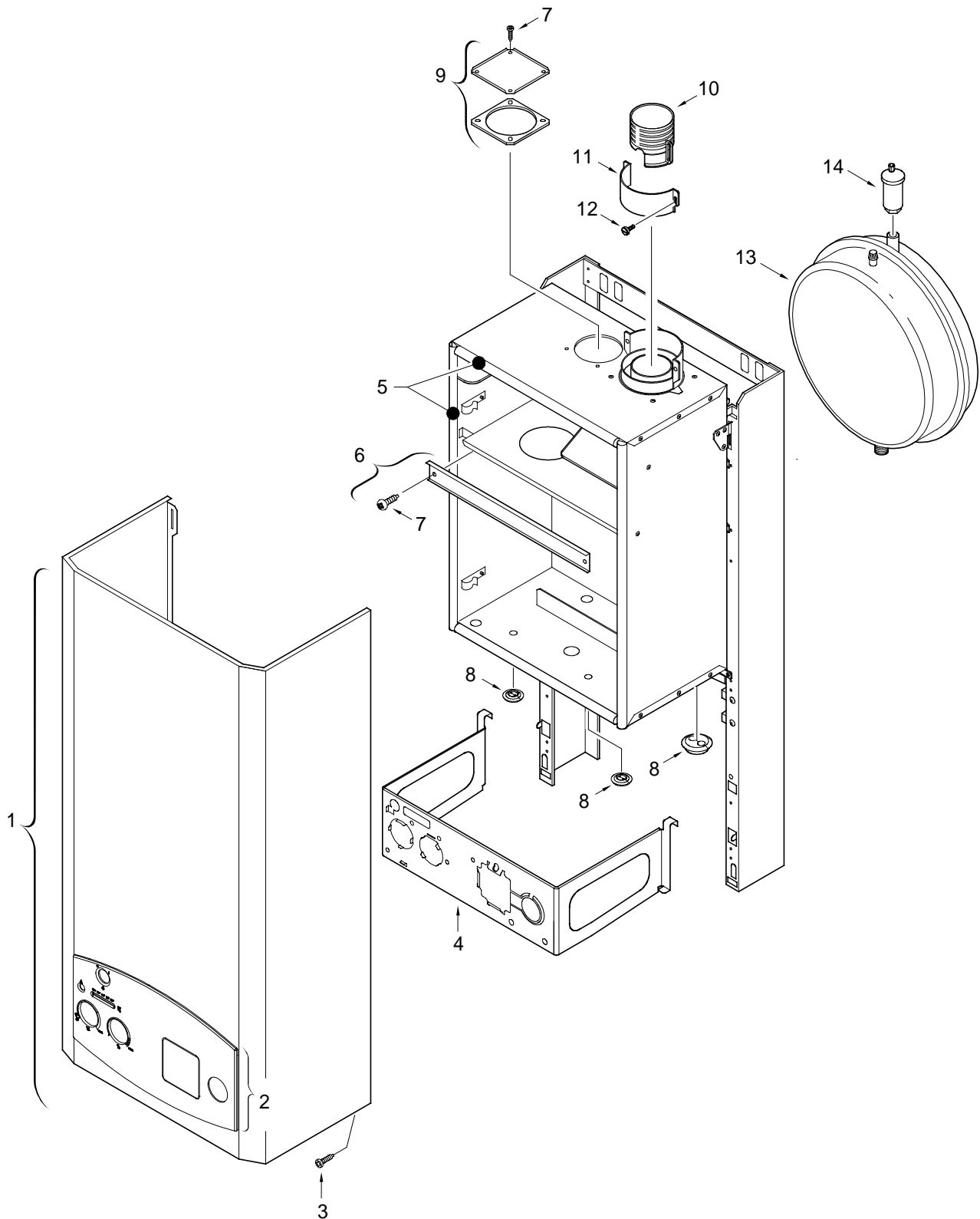
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L.46190).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, é sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



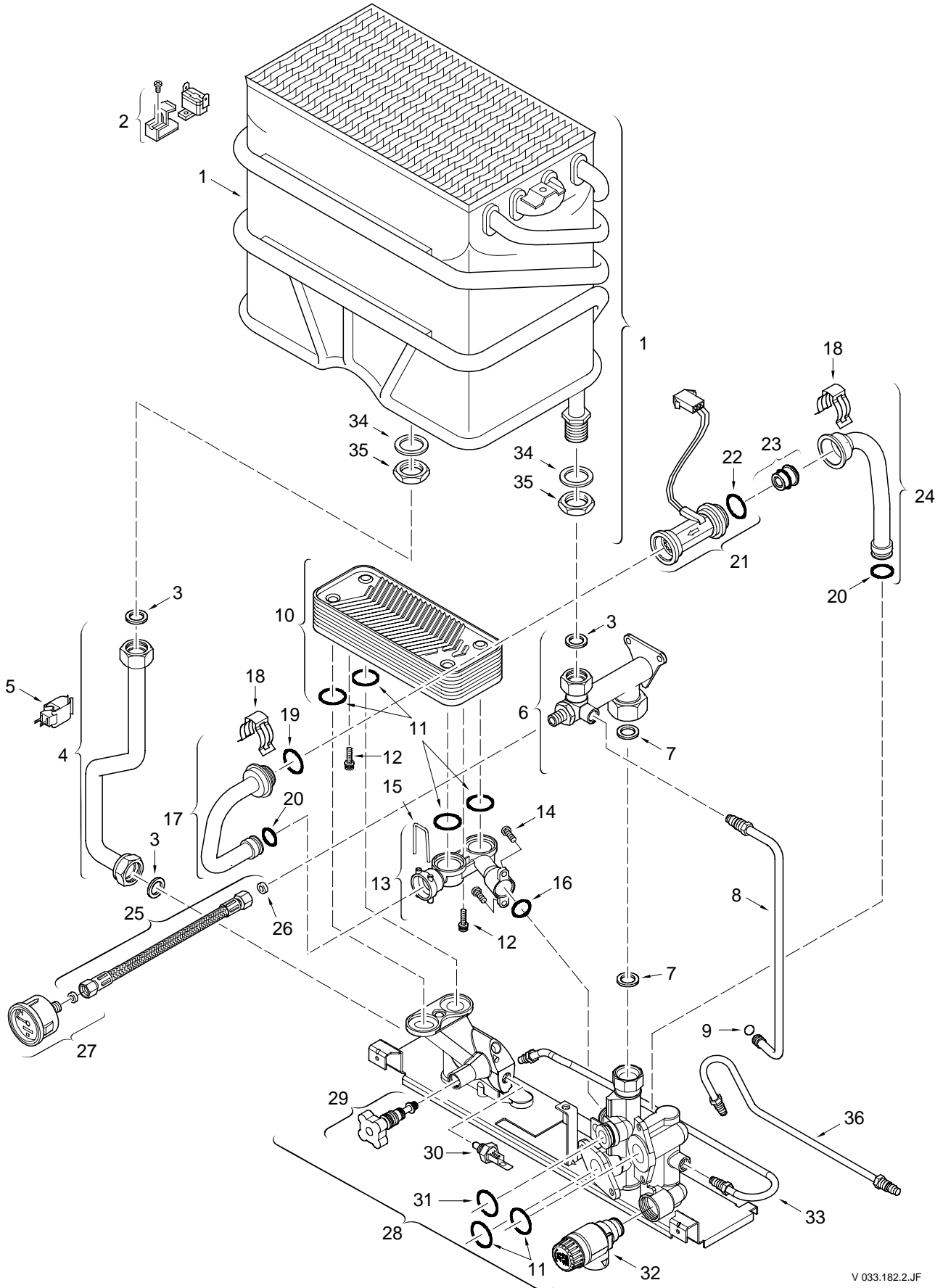
V 033.182.1.JF

1

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

ZW / ZS 23 AE...

Pos. pos. item num. d'orde posiz. pos.	Designação Bezeichnung Description Dénomination Descrizione Désignation Benaming	S -Nr.	Código Bestell-Nr. Ordering No. Numéro de commande N° d'ordine N° de pedido Bestelnummer	Grupo de preço Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precio Prijsgroep	Tipo de gás Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas Tipo de gas Gassoorte	ZS 23 AE...	ZW 23 AE...													Observações Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen					
1	Mantel		8 705 421 668	46																					
2	Blende		8 705 506 515	26																					
3	Schraube		2 910 612 435	1																					
4	Quertraverse		8 708 006 112	33																					
5	Dichtungssatz		8 704 701 014	33																					
6	Winkel		8 701 302 099	16																					
7	Schraube		8 703 403 012	2																					
8	Dichtungssatz		8 710 203 039	14																					
9	Abdeckblech		8 708 006 022	20																					
10	Schiebehülse		8 705 705 004	28																					
11	Schelle		8 711 301 036	19																					
12	Schraube		8 713 401 058	3																					
13	Ausdehnungsgefäß		8 705 407 001	44																					
13	Ausdehnungsgefäß	*	8 715 407 154	41																* S 5000, 5200, 5700					
13	Ausdehnungsgefäß	*	8 715 407 154	41																* S 5900, 6000					
14	Schnellentlüfter		8 718 505 028	29																					
																ZW / ZS 23 AE...				Grupo de construção Baugruppe Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep				1	



V 033.182.2.JF

2

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

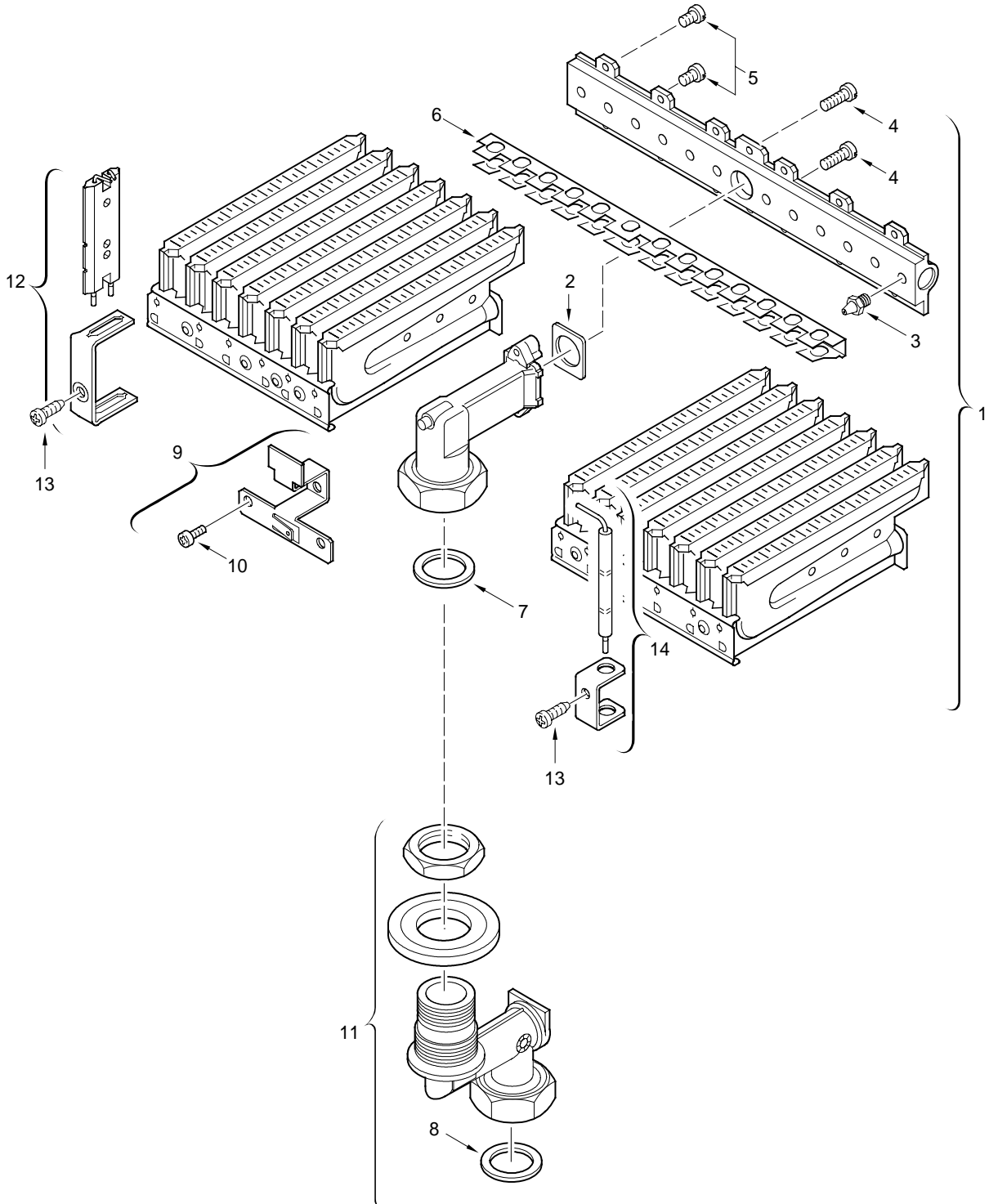
ZW / ZS 23 AE...

Pos. pos. item num. d'orde posiz. pos.	Designação Bezeichnung Description Dénomination Descrizione Désignation Benaming	S -Nr.	Código Bestell-Nr. Ordering No. Numéro de commande N° d'ordine N° de pedido Bestelnummer	Grupo de preço Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precio Prijsgroep	Tipo de gás Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas Tipo de gas Gassoorte	ZS 23 AE...	ZW 23 AE...													Observações Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Innenkörper		8 705 406 270	51																
2	Temperaturbegrenzer		8 707 206 132	23																
3	Dichtring		8 710 103 045	1																
4	Vorlaufleitung		8 700 715 026	26																
5	Fuehleraufnahme		8 700 400 015	29																
6	Rücklaufleitung		8 705 700 067	30																
7	Dichtring		8 710 103 043	2																
8	Steuerleitung		8 700 705 931	21																
9	O-ring		8 710 205 065	2																
10	Wärmeübertrager		8 705 406 264	46			■													
11	O-ring		8 710 205 060	9																
12	Schraube		8 703 401 098	6			■													
13	Anschlussstuech		8 700 302 004	30			■													
14	Schraube		8 703 401 095	6			■													
15	Haltefeder		8 704 705 025	2			■													
16	O-ring		8 700 205 129	11																
17	Verbindungsleitung kalt		8 700 703 108	26			■													
18	Feder		8 716 102 607	14			■													
19	O-ring		8 700 205 134	7			■													
20	O-ring		8 700 205 023	4			■													
21	Turbine		8 716 146 164	36			■													
22	O-ring		8 700 205 135	7			■													
23	Wasserregler (8 Liter		8 716 141 255	23			■													8 L
23	Wasserregler (10 Liter		8 716 141 253	25			■													10 L
24	Verbindungsrohr kalt		8 700 703 107	26			■													
25	Druckleitung α		8 700 703 071	23																
26	Dichtring		8 710 203 008	1																
27	Manometer		8 717 208 047	31																
28	Hydraulic Block		8 705 700 071	50			■													
28	Hydraulic Block		8 705 700 064	52			■													
29	Ventil		8 707 405 194	28			■													
30	Fuehleraufnahme		8 700 400 014	27			■													
31	O-ring		8 700 205 127	9																
32	Sicherheitsventil		8 707 401 026	28																
33	Verbindungsleitung		8 700 705 933	27			■													
34	Dichtring		8 700 103 125	5																
35	Mutter		8 713 300 018	8																
36	Verbindungsleitung		8 700 715 043	30			■													

ZW / ZS 23 AE...

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

2



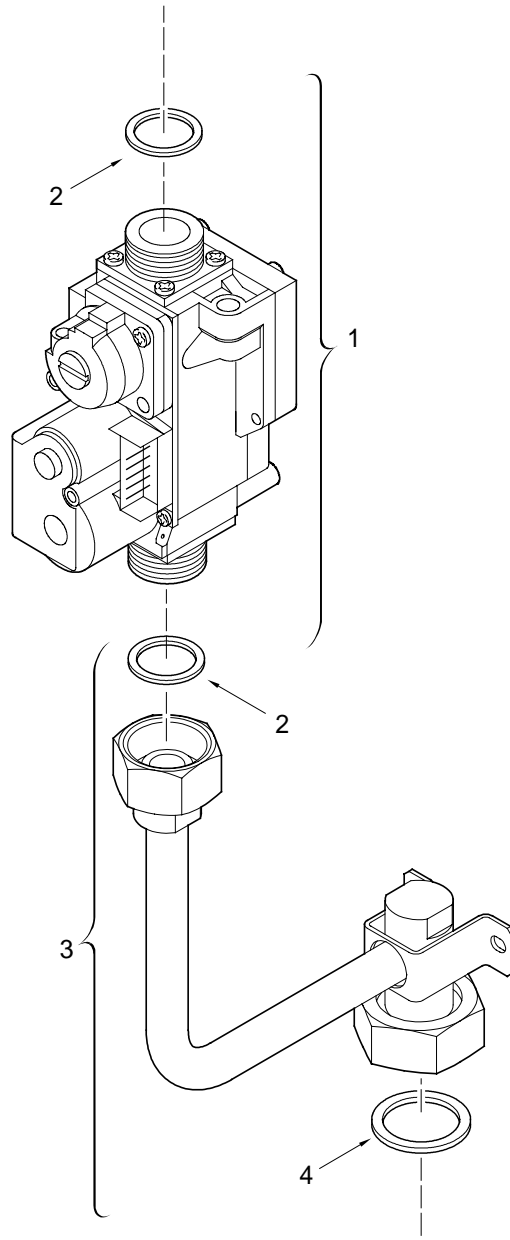
V 033.182.3.JF

3

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

ZW / ZS 23 AE...

Pos. pos. item num. d'orde posiz. pos.	Designação Bezeichnung Description Dénomination Descrizione Désignation Benaming	S -Nr.	Código Bestell-Nr. Ordering No. Numéro de commande N° d'ordine N° de pedido Bestelnummer	Grupo de preço Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precio Prijsgroep	Tipo de gás Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas Tipo de gas Gassoorte	ZS 23 AE...	ZW 23 AE...													Observações Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen	
1	Brenner		8 708 120 447	45	23																
1	Brenner		8 708 120 446	45	31																
2	Dichtung		8 701 003 010	2																	
3	Düse (120)		8 708 202 124	7	23																
3	Düse (74)		8 708 202 127	7	31																
4	Schraube		2 910 952 122	1																	
5	Schraube		8 703 401 069	1																	
6	Überzündbrücke		8 711 304 305	17																	
7	Dichtring		8 710 103 060	3																	
8	Dichtring		8 700 103 014	2																	
9	Verbindungswinkel		8 711 304 287	11																	
10	Schraube		2 910 619 409	1																	
11	Anschlussstueck □		8 705 202 123	33																	
12	Zünderlektrode		8 708 107 008	31																	
13	Schraube		2 910 642 082	1																	
14	Elektrode		8 708 107 009	30																	
																ZW / ZS 23 AE...				Grupo de construção Baugruppe Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep	3



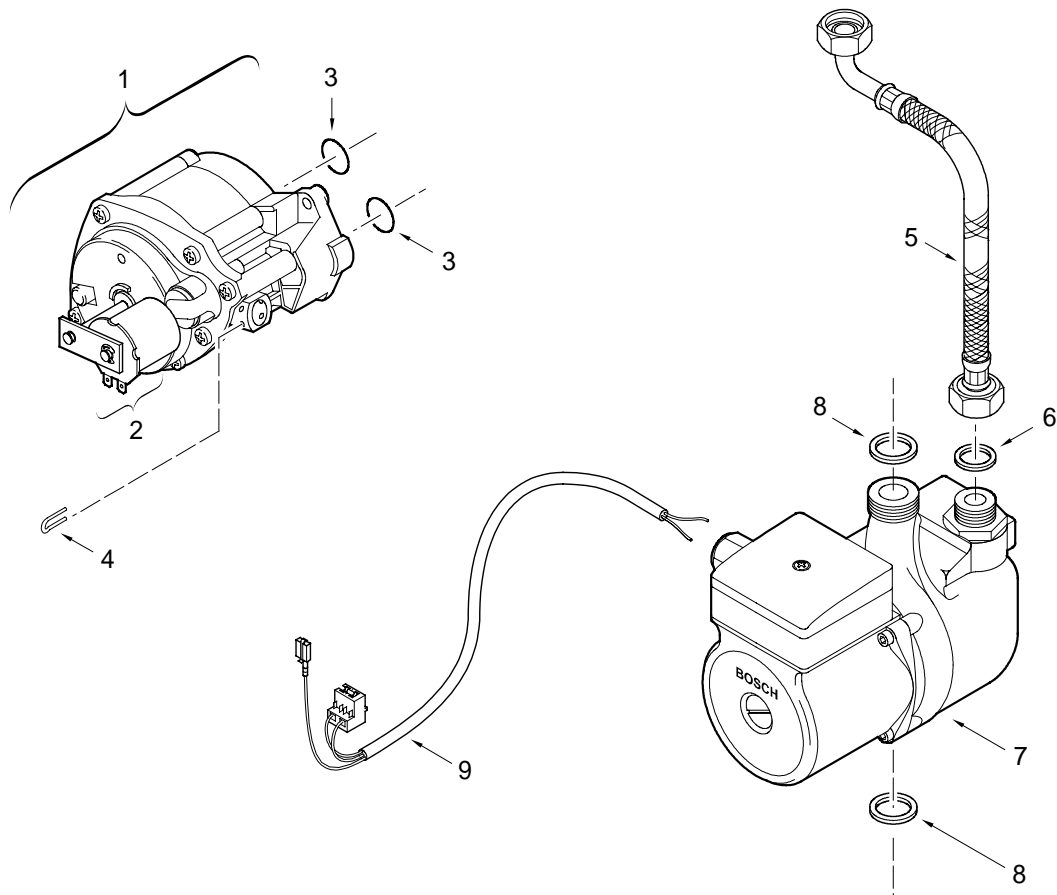
V 033.092.4.JF

4

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

ZW / ZS 23 AE...

Pos. pos. item num. d'orde posiz. pos.	Designação Bezeichnung Description Dénomination Descrizione Désignation Benaming	S -Nr.	Código Bestell-Nr. Ordering No. Numéro de commande N° d'ordine N° de pedido Bestelnummer	Grupo de preço Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precio Prijsgroep	Tipo de gás Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas Tipo de gas Gassoorte	ZS 23 AE... ZW 23 AE...														Observações Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Gasarmatur		8 707 011 826	52																
2	Dichtring		8 700 103 014	2																
3	Gaszuführungsrohr		8 700 715 023	31																
4	Dichtring		8 710 103 014	2																
															ZW / ZS 23 AE...					4



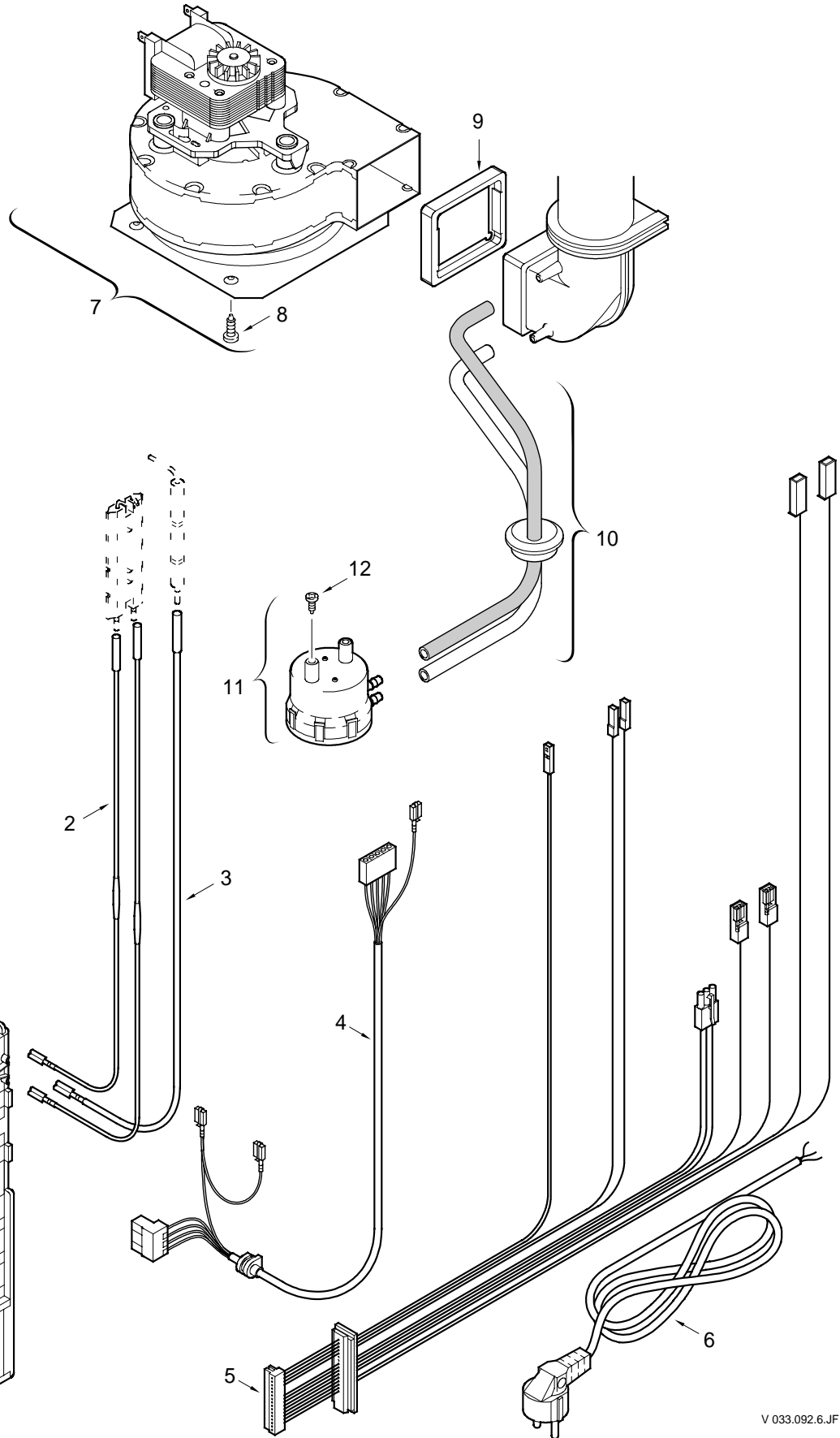
V 033.092.5.JF

5

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

ZW / ZS 23 AE...

Pos. pos. item num. d'orde posiz. pos.	Designação Bezeichnung Description Dénomination Descrizione Désignation Benaming	S -Nr.	Código Bestell-Nr. Ordering No. Numéro de commande N° d'ordine N° de pedido Bestelnummer	Grupo de preço Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precio Prijsgroep	Tipo de gás Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas Tipo de gas Gassoorte	ZS 23 AE...	ZW 23 AE...												Observações Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen	
1	Hydraulikschalter		8 708 505 014	44																
2	Spule		8 714 204 004	32																
3	O-ring		8 710 205 060	9																
4	Haltefeder		8 711 200 003	1																
5	Schlauch		8 700 703 069	30																
6	Dichtring		8 710 103 045	1																
7	Pumpe		8 717 204 348	52																
8	Dichtring		8 710 103 043	2																
9	Anschlußkabel pumpe		8 714 401 896	28																
														ZW / ZS 23 AE...					Grupo de construção Baugruppe Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep	5



V 033.092.6.JF

6

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

ZW / ZS 23 AE...

Pos. pos. item num. d'orde posiz. pos.	Designação Bezeichnung Description Dénomination Descrizione Désignation Benaming	S -Nr.	Código Bestell-Nr. Ordering No. Numéro de commande N° d'ordine N° de pedido Bestelnummer	Grupo de preço Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precio Prijsgroep	Tipo de gás Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas Tipo de gas Gassoorte	ZS 23 AE...	ZW 23 AE...														Observações Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen	
1	Schaltkasten		8 707 207 082	52																		
2	Zündkabel		8 704 401 106	19																		
3	Kabelbaum		8 704 401 139	30																		
4	Kabelbaum		8 704 401 138	30																		
5	Kabelbaum 24V-AE ZS		8 704 401 156	37		■																
5	Kabelbaum 24V-AE ZW		8 704 401 140	38			■															
6	Kabel		8 704 401 032	22																		
7	Geblaese		8 707 204 001	47																		
8	Schraube		8 703 403 012	2																		
9	Dichtung		8 711 004 027	25																		
10	Schlauchverb		8 700 703 049	19																		
11	Diff.druckschalter		8 707 406 007	42																		
12	Schraube		8 713 403 016	2																		
																	ZW / ZS 23 AE...		Grupo de construção Baugruppe Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep		6	

